

**CONVENZIONE DI SICUREZZA SOCIALE TRA ITALIA E URUGUAY**  
**CONVENIO DE SEGURIDAD SOCIAL ENTRE ITALIA E URUGUAY**

N° DELLA PRATICA IN ITALIA  
*N° DEL EXPEDIENTE EN ITALIA*

N° DI COLLEGAMENTO IN URUGUAY  
*N° DE ENLACE EN URUGUAY*

N° DELLA PRATICA IN URUGUAY  
*N° DE EXPEDIENTE EN URUGUAY*

Formulario da usare per la trattazione delle domande di pensione presentate in Italia  
*Formulario a usar en el tramite de solicitud de prestacion presentada en Italia*

**FORMULARIO DI COLLEGAMENTO**

(da compilare in 4 copie)

**FORMULARIO DE CONEXION**

(cumplimentar en 4 copias)

(Artt. 15, 16 e 18 della Convenzione; artt. 10 e 12 dell'Accordo Amministrativo)  
*(Arts 15, 16 y 18 del Convenio; Arts 10 y 12 del Acuerdo Administrativo)*

Da compilarsi per la trattazione  
della domanda di pensione di:

vecchiaia  
*jubilacion ordinaria*

ai superstiti  
*pension de sobrevivientes*

*Cumplimentar para el tramite de  
solicitud de prestacion por:*

invalidità  
*invalidez*

anzianità  
*jubilacion por edad avanzada*

Presentata da

*Presentada por* cognomi /e, nomi del/della richiedente *apellidos /y nombres del/de la solicitante*

Cognome da nubile  
*Apellido de soltera*

nato /a il  
*nacido /a el*

a  
*en*

sexso  
*sexo*

**M**

**F**

**DATI RELATIVI ALL'ASSICURATO /A (nel caso di pensione ai superstiti).**  
**DATOS RELATIVOS AL /A LA ASEGURADO /A (en el caso de pension de sobrevivientes).**

Cognomi e nomi  
*Apellidos y nombres*

Cognome da nubile (per le donne coniugate)  
*Apellido de soltera (para las mujeres casadas)*

Relazione di parentela con il / la richiedente  
*Relacion de parentesco con el / la solicitante*

Luogo e data di nascita  
*Lugar y fecha de nacimiento*

Luogo e data del decesso  
*Lugar y fecha del deceso*

**PARTE I** **DA COMPILARSI DA PARTE DELL'ISTITUZIONE ITALIANA**  
**PARTE I** **A SER CUMPLIMENTADA POR PARTE DEL INSTITUTO ITALIANO**

1 - L'assicurato/a può far valere, in Italia i periodi di assicurazione risultanti dal prospetto allegato:

*El/la asegurado/a puede hacer valer en Italia los periodos de servicios detallados en el formulario que se adjunta:*

**Spazio riservato al formulario " IT/UR 3 " - Espacio reservado al formulario " IT/UR 3 "**

**PROSPETTO DEI PERIODI ASSICURATIVI RISULTANTI IN ITALIA**  
**PLANILLA DE LOS PERIODOS DE SERVICIOS RESULTANTES EN ITALIA**

(Artt. 7, 15 e 16 della Convenzione, art. 7 e 9 dell'Accordo Amministrativo)  
 (Arts. 7, 15 e 16 del Convenio, arts. 7 y 9 del Acuerdo Administrativo)

Cognomi / Nomi

*Apellidos y nombres*

Cognome da nubile per le donne coniugate

*Apellido de soltera para las mujeres casadas*

Luogo e data di nascita

*Lugar y fecha de nacimiento*

Periodi di assicurazione e periodi equivalenti maturati <i>Periodos de service computables y periodos equivalentes</i>			Periodi di assicurazione (1) <i>Periodos computables</i>		Periodi equivalenti (2) <i>Periodos equivalentes</i>		Regime <i>Regimen</i>		Professione <i>Profesion</i>
Anno <i>Ano</i>	Dal <i>Desde</i>	Al <i>Hasta</i>	Settimane <i>Settimanas</i>	Mesi <i>Meses</i>	Settimane <i>Settimanas</i>	Mesi <i>Meses</i>	Lavoratori subordinati	Lavoratori autonomi	
							<i>Trabajadores subordinados</i>	<i>Trabajadores autonomos</i>	

**SETTIMANE MESI**

Totale dei periodi di assicurazione utili per il diritto a pensione:

*Total de los periodos de seguros utiles para el derecho a prestacion:*

Data *Fecha*

Timbro *Sello*

Firma *Firma*

(1) I contributi versati volontariamente sono contrassegnati dalla sigla V.V. apposta a lato del periodo corrispondente.

*Las contribuciones efectuadas voluntariamente deberan indicarse con la sigla V.V., calculada al lado del periodo correspondente.*

(2) Indicare la diversa natura degli accrediti contrassegnando i periodi di contribuzione per malattia e maternità con la lettera M; quelli per servizio militare o equiparato con la sigla SM e quelli per disoccupazione con la sigla DS.

*Segnalar la diversa naturaleza de los aportes, indicando los periodos de contribucion por enfermedad y maternidad por la letra M; los servicios militares o equiparados con la sigla SM y los de desocupacion con la sigla DS*

2 - L'interessato/a ha diritto in base ai soli periodi di assicurazione Italiana ad una pensione il cui importo mensile è di:

*El /la interesado/a tiene derecho solamente por los periodos de servicios reconocidos en Italia a una pasividad cuyo importe mensual es de:*

Euro	con decorrenza dal <i>a partir del</i>
Euro	con decorrenza dal <i>a partir del</i>
Euro	con decorrenza dal <i>a partir del</i>
Euro	con decorrenza dal <i>a partir del</i>

Spettano assegni familiari per le seguenti persone a carico:  
*Corresponde asignacion familiar por las siguientes personas a cargo:*

Cognomi e nomi del familiare <i>Apellidos y nombres del familiar</i>	relazione di parentela con il/la richiedente <i>relacion de parentesco con el/la solicitante</i>

3 - L'interessato/a non ha diritto a pensione per il seguente motivo:

*El / la interesado/a no tiene derecho a pasividad por el siguiente motivo:*

data  
*fecha*

timbro e firma \_\_\_\_\_  
*sello y firma*

**PARTE II**  
**PARTE II**

**DA COMPILARSI DA PARTE DELL'ISTITUZIONE URUGUAYANA**  
**A SER CUMPLIMENTADA POR PARTE DEL INSTITUTO URUGUAYO**

1 - L'assicurato/a può far valere, in Uruguay i seguenti periodi di assicurazione:

*El/la asegurado/a puede computar en Uruguay los siguientes periodos de servicios;*

Periodi di assicurazione e periodi equivalenti maturati <i>Periodos de service computables y periodos equivalentes</i>			Periodi di assicurazione (1) <i>Periodos computables</i>			Periodi equivalenti (2) <i>Periodos equivalentes</i>			Regime <i>Regimen</i>		Professione <i>Profesion</i>
Anno <i>Ano</i>	Dal <i>Del</i>	Al <i>Al</i>	Anni <i>Anos</i>	Mesi <i>Meses</i>	Giorni <i>Dias</i>	Anni <i>Anos</i>	Mesi <i>Meses</i>	Giorni <i>Dias</i>	Lavoratori subordinati	Lavoratori autonomi	
									<i>Trabajadores subordinados</i>	<i>Trabajadores autonomos</i>	

**ANNI**                      **MESI**                      **GIORNI**  
**ANOS**                      **MESES**                      **DIAS**

Totale dei periodi di assicurazione :

*Total de los periodos computados:*

(1) I contributi versati volontariamente sono contrassegnati dalla sigla V.V. apposta a lato del periodo corrispondente.

*Las contribuciones efectuadas voluntariamente deberan indicarse con la sigla V.V., calculada al lado del periodo correspondente.*

(2) Indicare la diversa natura degli accrediti contrassegnando i periodi di contribuzione per malattia e maternità con la lettera M; quelli per servizio militare o equiparato con la sigla SM e quelli per disoccupazione con la sigla DS.

*Señalar la diversa naturaleza de los aportes, indicando los periodos de contribucion por enfermedad y maternidad por la letra M; los servicios militares o equiparados con la sigla SM y los de desocupacion con la sigla DS*



Spettano assegni familiari per le seguenti persone a carico:  
*Corresponde asignacion familiar por las siguientes personas a cargo:*

Cognomi e nomi del familiare <i>Apellidos y nombres del familiar</i>	relazione di parentela con il/la richiedente <i>relacion de parentesco con el/la solicitante</i>

3 - Prestazione più favorevole spettante all'interessato ai sensi dell'Art. 15 della convenzione (compilare in caso di sussistenza del diritto a pensione anche in regime autonomo).

*Prestacion mas favorable que le corresponderia al interesado conforme al Art. 15 del convenio (completar en caso de que subsista el derecho a prestacion bajo regimen autonomo).*

In base al calcolo effettuato è risultata più favorevole:

*En base al calculo efectuado resulta mas favorable:*

la pensione autonoma  
*la prestacion autonoma*

la pensione proporzionale (pro-rata)  
*la prestacion proporcional (pro-rata)*

4 - Il richiedente non ha diritto a pensione per il seguente motivo:

*El solicitante no tiene derecho a prestacion por el siguiente motivo:*

data  
*fecha*

timbro e firma \_\_\_\_\_  
*sello y firma*

**PARTE III**  
**PARTE III**

**DA COMPILARSI DA PARTE DELL'ISTITUZIONE ITALIANA**  
**A CUMPLIMENTAR POR PARTE DE LA INSTITUTION ITALIANA**

1 - L'interessato ha diritto a pensione a carico dell'Istituzione italiana in base alla totalizzazione dei periodi assicurativi prevista dall'Art. 16 della convenzione.

*El interesado tiene derecho a pasividad a cargo de la Institucion italiana, en base a la totalidad de los periodos de servicios previstos en el Art. 16 del convenio.*

Decorrenza <i>A partir del</i>	Importo mensile della prestazione che sarebbe corrisposta se la totalità dei periodi di assicurazione fosse stata compiuta in virtù della legislazione italiana ( prestazione teorica ). <i>Importe mensual de la prestacion que corresponderia si la totalidad de los periodos de servicios fueran computados bajo la legislacion italiana ( prestacion teorica ).</i>	Coefficiente per la determinazione del pro-rata. <i>Coefficiente para la determinacion de la pro-rata.</i>	Importo mensile della prestazione dovuto proporzionalmente ai soli periodi compiuti in virtù della legislazione italiana ( pro-rata ). <i>Importe mensual de la prestacion proporcionales en base a los periodos computados por la legislacion italiana ( pro-rata ).</i>
Euro		x 0,	Euro
Euro		x 0,	Euro
Euro		x 0,	Euro
Euro		x 0,	Euro
Euro		x 0,	Euro
Euro		x 0,	Euro
Euro		x 0,	Euro
Euro		x 0,	Euro

Spettano assegni familiari per le seguenti persone a carico:  
*Corresponde asignacion familiar por las siguientes personas a cargo:*

Cognomi e nomi del familiare <i>Apellidos y nombres del familiar</i>	relazione di parentela con il/la richiedente <i>relacion de parentesco con el/la solicitante</i>

2 - Prestazione più favorevole spettante all'interessato ai sensi dell'Art. 15 della convenzione (compilare in caso di sussistenza del diritto a pensione anche in regime autonomo).  
*Prestacion mas favorable que le corresponderia al interesado conforme al Art. 15 del convenio (completar en caso de que subsista el derecho a prestacion bajo regimen autonomo).*

In base al calcolo effettuato è risultata più favorevole:  
*En base al calculo efectuado resulta mas favorable:*

la pensione autonoma  
*la prestacion autonoma*

la pensione proporzionale (pro-rata)  
*la prestacion proporcional (pro-rata)*

3 - Eventuale ulteriore procedimento di calco per la determinazione dell'importo mensile in applicazione dell'art.18 della convenzione e dell'art. 12 dell'Accordo Amministrativo.

*Posible procedimiento ulterior de calculo para la determinacion del importe mensual en aplicacion del Art. 18 del Convenio y del Acuerdo Administrativo.*

Importo mensile del pro-rata italiano (a) Euro  
*Importe mensual de la pro-rata italiana*

Importo mensile della pensione uruguayana (b) Euro  
*Importe mensual de la pasividad uruguaya*

Totale (c) Euro  
*Total*

Importo mensile della pensione minima spettante in base alla legislazione italiana (d) Euro  
*Importe mensual de la pasividad minima en base a la legislacion italiana*

Poichè la somma degli importi mensili delle pensioni (c) è inferiore all'importo mensile della pensione minima spettante in base alla legislazione italiana (d) la differenza mensile che deve essere corrisposta a carico dell'Istituzione italiana in virtù dell'art.18 della Convenzione e dell'art. 12 dell'Accordo Amministrativo (d-c) é:

*Atento a que la suma del importe mensual de la pasividad (c) es inferior al importe mensual de la pasividad minima en base a la legislacion italiana (d) la diferencia mensual que corresponde tomar a cargo de la Institucion italiana en virtud del art. 18 del Convenio y del art. 12 del Acuerdo Administrativo (d-c) es:*

Euro con decorrenza dal  
*a partir del*

Euro con decorrenza dal  
*a partir del*

Euro con decorrenza dal  
*a partir del*

Euro con decorrenza dal  
*a partir del*

4 - L'interessato/a non ha diritto a pensione per il seguente motivo:

*El /la interesado/a no tiene derecho a prestacion por el siguiente motivo:*

data  
*fecha*

timbro e firma  
*sello y firma*